

Ա Ռ Ե Վ Տ ՈՒ Ր Ե Վ Ծ Ա Ռ Ա Յ ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն Ն Ե Ր
 TRADE AND SERVICES
 ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Բաժնում ներկայացված են առևտրի և ծառայությունների ոլորտը բնութագրող վիճակագրական տվյալներ:

Առևտրի շրջանառությունը ներառում է մանրածախ առևտրի շրջանառությունը, մեծածախ առևտրի շրջանառությունը և ավտոմեքենաների առևտուրը:

Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը վերջնական սպառման կամ տնային տնտեսությունում օգտագործման համար նախատեսված սպառողական ապրանքների վաճառքն է արժեքային արտահայտությամբ:

Մանրածախ առևտրի շրջանառության ցուցանիշը ձևավորվում է խանութների, կրպակների, սպառողական ապրանքների շուկաների, գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների և առևտրի այլ օբյեկտների միջոցով իրականացված առևտրի շրջանառության հիման վրա:

Ապրանքային պաշարները յուրաքանչյուր ամսվա 1-ի դրությամբ, հաշվարկված առևտրի շրջանառության օրերով, հաշվարկվում է որպես առևտրի օբյեկտների ապրանքային պաշարների միջին ամսական ծավալի և տվյալ ամսվա առևտրի շրջանառության մեկ օրվա ծավալի հարաբերակցություն:

Մեծածախ է համարվում առևտրի այն տեսակը (գործունեությունը), երբ գնորդը մեծ խմբաքանակով ապրանքներ է ձեռք բերում դրանց հետագա վերավաճառքի համար այլ վաճառողներին, վերամշակողներին, բայց ոչ վերջնական սպառողներին՝ համապատասխան հաշվարկային փաստաթղթերով:

Մեծածախ առևտրի շրջանառության ցուցանիշը ներառում է նաև արտահանման ծավալները (բացառությամբ արտադրողների կողմից անմիջական արտահանումը):

Ավտոմեքենաների առևտուրը ներառում է ինչպես մասնագիտացված առևտրի կետերի միջոցով իրականացված ավտոմեքենաների, դրանց մասերի և պարագաների վաճառքը, այնպես էլ դրանց տեխնիկական սպասարկումը և նորոգումը:

The section contains statistical data characterising trade and services.

Trade turnover includes retail trade turnover, wholesale trade turnover and motor vehicle trade.

Retail trade turnover is the sale of consumer commodities for final consumption or for household use in value terms.

The indicator of retail trade turnover is formed on the basis of trade turnover in shops, kiosks, consumer goods markets, agricultural product markets and in other units of trade.

Commodity stocks calculated by days of trade turnover as of the 1st of each month is calculated as correlation of average monthly volume of commodity stocks of trade units and trade turnover volume per day of the given month.

Wholesale trade is that type (activity) of trade, when the purchaser buys big consignment of goods by corresponding invoice with the purpose of further resale to salers reproqcessors, but not to the final consumers.

Indicator of wholesale trade turnover includes the export volumes (excluding the direct export by the producers).

Motor vehicle trade includes both sale of motor vehicles, related parts and accessories, and maintenance and repair of motor vehicles via specialised trade units.

В разделе представлены статистические данные, характеризующие сферу торговли и услуг.

Оборот торговли включает оборот розничной торговли, оборот оптовой торговли и торговлю автомобилями.

Оборот розничной торговли представляет собой стоимость проданных потребительских товаров для конечного потребления или использования в домашнем хозяйстве.

Показатель оборота розничной торговли формируется на основе оборота торговли магазинов, киосков, рынков потребительских товаров, рынков сельхозпродуктов и других объектов торговли.

Товарные запасы на 1-ое число каждого месяца, рассчитанные по дням оборота торговли, исчисляются как соотношение среднего объема товарных запасов за месяц к объему однодневного оборота торговли за данный месяц.

Оптовым считается тот вид торговли (деятельность), когда покупатель с соответствующими расчетными документами приобретает товары большими партиями для дальнейшей перепродажи другим продавцам, перерабатывающим объектам, но не конечным потребителям.

Показатель оборота оптовой торговли включает также объемы экспорта (за исключением экспорта непосредственно производителями).

Торговля автомобилями включает как продажу автомобилей, их деталей и принадлежностей через специализированные торговые объекты, так и техническое обслуживание и ремонт.

Ծառայությունների ծավալ

արտացոլում է մատուցված տարբեր տեսակի ծառայությունների ծավալը:

Ծառայությունների ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է հյուրանոցների և ռեստորանների, տրանսպորտի, զբոսաշրջության գործակալությունների գործունեության, կապի, կոմունալ, սոցիալական, անհատական ծառայությունների, կենցաղային արտադրատեսակների և անձնական օգտագործման իրերի նորոգման, անշարժ գույքի հետ կապված գործառնությունների, ֆինանսական գործունեության, մեքենաների և սարքավորանքի վարձակալման, կենցաղային արտադրատեսակների և անձնական օգտագործման իրերի վարձույթի, տեղեկատվական տեխնոլոգիաների բնագավառի, հետազոտությունների և մշակումների, կրթության, առողջապահության, սոցիալական և այլ տեսակի ծառայություններից:

The volume of services reflects the volume of various types of rendered services. The indicator on volume of services is formed from the following services: hotels and restaurants, transport, travel agency activities, communication, communal, social, personal service activities, repair of household and personal goods, real estate activities, financial activity, renting of automobiles, machinery and equipment and of personal household goods, computer and related activities, research and development, education, health, social and other services.

Объем услуг отражает объем предоставленных различных видов услуг.

Показатель объема услуг формируется из следующих видов услуг: гостиниц и ресторанов, транспорта, деятельности туристических агентств, связи, коммунальных, социальных, индивидуальных, ремонта бытовых изделий и предметов личного пользования, финансовой деятельности, операций с недвижимым имуществом, по аренде машин и проката бытовых изделий и предметов личного пользования, в области информационных технологий, исследований и разработок, образования, здравоохранения, социальных и прочих.

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

270. ԱՌԵՎՏՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

**MAIN INDICATORS OF TRADE
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ТОРГОВЛИ**

	2005	2006	2007	2008	2009	
Մլն. դրամ (ընթացիկ գներով) - Mln. drams(at current prices) - М.лн. драмов (в текущих ценах)						
Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը	853869.0	820816.7	934379.6	1059571.2	1075073.9	Retail trade turnover Оборот розничной торговли
Մեծածախ առևտրի շրջանառությունը ¹	173675.7	201819.4	403080.2	514589.2	454949.8	Wholesale trade turnover ¹ Оборот оптовой торговли ¹
Ավտոմեքենաների առևտուրը	44403.9	62870.5	84340.1	102580.0	59368.5	Motor vehicle trade Торговля автомобилями
Նախորդ տարվա նկատմամբ, % (համադրելի գներով) - In % to previous year (at comparable prices)- К предыдущему году % (в сопоставимых ценах)						
Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը	107.5	110.5	110.0	104.4	101.0	Retail trade turnover Оборот розничной торговли
Մեծածախ առևտրի շրջանառությունը	119.3	120.4	103.1	115.2	91.8	Wholesale trade turnover Оборот оптовой торговли
Ավտոմեքենաների առևտուրը	118.5	139.6	139.4	111.3	61.8	Motor vehicle trade Торговля автомобилями
2004թ. նկատմամբ, % (համադրելի գներով) -In % to 2004 (at comparable prices) - К 2004 году % (в сопоставимых ценах)						
Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը	107.5	118.8	130.7	136.4	137.8	Retail trade turnover Оборот розничной торговли
Մեծածախ առևտրի շրջանառությունը	119.3	143.6	148.1	170.6	156.6	Wholesale trade turnover Оборот оптовой торговли
Ավտոմեքենաների առևտուրը	118.5	165.4	230.6	256.7	158.6	Motor vehicle trade Торговля автомобилями

¹ Սկսած 2007թ. սույն ցուցանիշը ներառում է մալ արտահանման ծավալները (բացառությամբ արտադրողի կողմից անմիջական արտահանումը):
This indicator includes the export volumes (excluding the direct export by the producers) since 2007.
Начиная с 2007г. данный показатель включает также объемы экспорта (за исключением экспорта непосредственно изготовителями).

271. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF RETAIL TRADE
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ

	2005	2006	2007	2008	2009	
Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը, մլն. դրամ	853869.0	820816.7	934379.6	1059571.2	1075073.9	Retail trade turnover, mln drams Оборот розничной торговли, млн. драмов
Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ	265382.8	254825.0	289595.4	327634.9	331434.4	Total volume of retail trade turnover per capita, drams Оборот розничной торговли на душу населения, драмов
Ապրանքային պաշարները մանրածախ առևտրում						Stock of commodities in retail trade Товарные запасы в розничной торговле
ծավալը տարեվերջին, մլն. դրամ	55098.8	59334.2	81008.0	144116.7	150142.5	volume at the end of year, mln.drams объем на конец года, млн. драмов
ապահովվածությունն օրերով	45	44	42	72	60	provision with days обеспеченность в днях

272. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐՆ ԸՍՏ ԱՊՐԱՆՔԱՏԵՍԱԿՆԵՐԻ¹ (համադրելի գներով)
PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL TRADE TURNOVER BY TYPES OF COMMODITY¹
(at comparable prices)
ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ОБОРОТА РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ВИДАМ ТОВАРОВ¹
(в сопоставимых ценах)

(նախորդ տարվա նկատմամբ,%)

(in % to previous year)
(к предыдущему году, %)

Տարիներ Years Годы	Պարենային ապրանքներ Food products Продовольственные товары	դրանից՝ ալկոհոլային խմիչքներ of which alcoholic beverages из них алкогольные напитки	Ոչ պարենային ապրանքներ Non-food products Непродовольственные товары
2005	109.9		116.0
2006	119.6		126.3
2007	114.3		124.8
2008	107.0		116.1
2009	118.5		113.2

¹ Այստեղ և հետագայում՝ պարենային և ոչ պարենային ապրանքատեսակներին վերաբերվող ցուցանիշները հաշվարկված են միայն խանութների կողմից իրականացվող մանրածախ առևտրի շրջանառության ծավալներով:
 Here and hereinafter: the indicators on food and non-food products are calculated according to the volumes of retail trade turnover carried out only by shops.

Здесь и далее: показатели продовольственных и непродовольственных товаров рассчитаны объемами оборота розничной торговли, осуществляемыми только магазинами.

ԱՌԵՎՏՈՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

273. ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԵՎ ՈՉ ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՆ ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ
FOOD AND NON-FOOD PRODUCTS RATIO IN THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ В ОБОРОТЕ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը, % Retail trade turnover, % Оборот розничной торговли, %	Պարենային ապրանքների տեսակարար կշիռն առևտրի շրջանառությունում, % Share of food goods in trade turnover, % Удельный вес продовольственных товаров в обороте торговли, %	Ոչ պարենային ապրանքների տեսակարար կշիռն առևտրի շրջանառությունում, % Share of non food goods in trade turnover, % Удельный вес непродовольственных товаров в обороте торговли, %
2005	100	62.9	37.1
2006	100	61.6	38.4
2007	100	61.0	39.0
2008	100	60.2	39.8
2009	100	60.0	40.0

274. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ՁԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ԱԳՔՅՈՒՐՆԵՐԻ
RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMATION SOURCES
ОБОРОТ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ИСТОЧНИКАМ ФОРМИРОВАНИЯ

	2005	2006	2007	2008	2009	
Մլն. դրամ - Mln. drams - Млн. драмов						
Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը, ընդամենը	853869.0	820816.7	934379.6	1059571.2	1075073.9	Retail trade turnover-total Оборот розничной торговли- всего
խանութների	386000.0	382237.1	475051.3	609957.0	642136.4	shops магазинов
սպառողական ապրանքների շուկաների	315549.0	273041.6	260891.6	213381.3	166815.5	consumer goods markets рынков потребительских товаров
գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների կրպակների	25641.8	22577.7	23535.8	23436.4	21895.4	agricultural products markets рынков сельхозпродукции
առևտրի այլ օբյեկտների	51673.5	43048.6	43224.8	40283.3	41306.8	kiosks киосков
	75004.7	99911.7	131676.1	172513.2	202919.8	other trade units других объектов торговли
Ընդհանուրի նկատմամբ, % - In % to total - К итогу, %						
Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը, ընդամենը	100	100	100	100	100	Retail trade turnover- total Оборот розничной торговли- всего
խանութների	45.2	46.5	50.9	57.6	59.7	shops магазинов
սպառողական ապրանքների շուկաների	37.0	33.3	27.9	20.1	15.6	consumer goods markets рынков потребительских товаров
գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների կրպակների	3.0	2.8	2.5	2.2	2.0	agricultural products markets рынков сельхозпродукции
առևտրի այլ օբյեկտների	6.1	5.2	4.6	3.8	3.8	kiosks киосков
	8.7	12.2	14.1	16.3	18.9	other trade units других объектов торговли

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

**275. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ՄԱՐԶԵՐԻ ԵՎ Զ.ԵՐԵՎԱՆԻ
RETAIL TRADE TURNOVER BY MARZES AND YEREVAN CITY
ОБОРОТ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО МАРЗАМ И Г. ЕРЕВАН**

	2005	2006	2007	2008	2009	
	Մլն. դրամ - Mln. drams - Млн. драмов					
Հայաստանի Հանրապետություն	853869.0	820816.7	934379.6	1059571.2	1075073.9	Republic of Armenia Республика Армения
Բ.Երևան	739155.9	706078.4	792478.2	894902.2	879091.7	Yerevan city г.Ереван
Արագածոտն	8141.2	4512.8	5145.0	6104.4	9503.0	Aragatsotn Արագածոտն
Արարատ	9694.8	11069.8	15361.8	15857.7	25495.9	Ararat Արարատ
Արմավիր	13693.0	15249.7	22976.7	27587.8	35222.9	Armavir Արմավիր
Գեղարքունիք	6774.6	7789.7	11797.2	10943.8	14450.8	Gegharkunik Գեղարքունիք
Լոռի	19585.1	17598.3	19207.2	21083.7	22116.5	Lori Լորի
Կոտայք	22937.8	23847.3	25138.2	28729.2	36762.3	Kotayk Կոտայք
Շիրակ	13978.9	14809.2	18534.6	25435.1	24570.5	Shirak Շիրակ
Սյունիք	7116.4	7363.1	8739.7	10046.3	10590.2	Syunik Սյունիք
Վայոց ձոր	3333.1	4369.1	4776.5	6296.9	4244.3	Vayots dzor Վայոց ձոր
Տավուշ	9458.2	8129.3	10224.5	12584.1	13025.8	Tavush Տավուշ
	Ընդհանուրի նկատմամբ, % - In % to total - К итогу, %					
Հայաստանի Հանրապետություն	100	100	100	100	100	Republic of Armenia Республика Армения
Բ.Երևան	86.6	86.0	84.8	84.5	81.7	Yerevan city г.Ереван
Արագածոտն	1.0	0.6	0.5	0.6	0.9	Aragatsotn Արագածոտն
Արարատ	1.1	1.4	1.6	1.5	2.4	Ararat Արարատ
Արմավիր	1.6	1.9	2.5	2.6	3.3	Armavir Արմավիր
Գեղարքունիք	0.8	0.9	1.3	1.0	1.3	Gegharkunik Գեղարքունիք
Լոռի	2.3	2.1	2.1	2.0	2.1	Lori Լորի
Կոտայք	2.7	2.9	2.7	2.7	3.4	Kotayk Կոտայք
Շիրակ	1.6	1.8	2.0	2.4	2.3	Shirak Շիրակ
Սյունիք	0.8	0.9	0.9	0.9	1.0	Syunik Սյունիք
Վայոց ձոր	0.4	0.5	0.5	0.6	0.4	Vayots dzor Վայոց ձոր
Տավուշ	1.1	1.0	1.1	1.2	1.2	Tavush Տավուշ

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОВАРНАЯ И УСЛУГИ

**276.ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ
COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL TRADE TURNOVER
ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА ОБОРОТА РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ**

(ընդհանուրի նկատմամբ,%)

(in % of total)
(к итогу, %)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Բոլոր ապրանքները	100	100	100	100	100	Goods-total Все товары
Պարենային ապրանքներ	62.9	61.6	61.0	60.2	60.0	Food products Продовольственные товары
դրանցից՝						of which: из них:
միս և մսամթերք	5.4	5.0	4.9	5.2	5.2	meat and meat products мясо и мясопродукты
միս և թռչուն	3.8	3.5	3.4	3.5	3.5	meat and poultry мясо и птица
երշիկեղեն	1.4	1.3	1.3	1.5	1.5	sausages колбасные изделия
մսի պահածոներ	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	canned meat консервы мясные
ձուկ և ձկնամթերք	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	fish and fish products рыба и рыбопродукты
ձուկ	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	fish рыба
ձկան պահածոներ	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	canned fish консервы рыбные
բանջարեղենային և մրգահատա- պտղային պահածոներ	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	canned vegetables, fruit and berries консервы овощные и фруктово- ягодные
ճարպեր	5.3	4.9	4.7	4.7	4.4	fats жиры
կենդանական յուղ	1.7	1.6	1.6	1.5	1.5	butter животное масло
բուսական յուղ	2.0	2.0	1.9	1.9	1.6	vegetable oil растительное масло
մարգարին և մարգարինային արտադրանք	0.4	0.3	0.3	0.4	0.4	margarine and margarine products маргарин и маргариновая продукция
այլ ճարպեր	1.2	1.0	0.9	0.9	0.9	other fats прочие жиры
կաթ և կաթնամթերք	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	milk and dairy products молоко и молочные продукты
պանիր	0.2	0.3	0.3	0.3	0.4	cheese сыр
ձու	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	eggs яйца
շաքար	1.4	1.9	2.7	2.4	2.8	sugar сахар
հրուշակեղեն	1.5	2.0	1.9	1.8	1.7	confectionery products кондитерские изделия

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОВАРЫ И УСЛУГИ

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	2005	2006	2007	2008	2009	
թեյ	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	tea чай
աղ	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	salt соль
հաց և հացաբուլկեղեն	37.7	35.1	32.8	31.4	30.6	bread and bakery products хлеб и хлебобулочные изделия
ալյուր, ձավարեղեն և մակարոնեղեն	3.5	3.3	3.2	3.4	3.0	flour, groats and pasta мука, крупа и макаронные изделия
ալյուր	2.8	2.7	2.5	2.7	2.3	flour мука
ձավարեղեն և ընդեղեն	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	groats and leguminous plants крупа и бобовые
մակարոնեղեն	0.4	0.3	0.4	0.5	0.5	pasta макаронные изделия
կարտոֆիլ	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	potatoes картофель
բանջարեղեն	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	vegetables овощи
պտուղներ, մրգեր, հատապտուղներ և բոստանային մշակաբույսեր	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	fruit, berries melons and watermelons плоды, фрукты, ягоды и бахчевые культуры
ալկոհոլային խմիչք	3.2	4.6	5.0	6.1	6.6	alcoholic beverages алкогольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ	37.1	38.4	39.0	39.8	40.0	Non-food products Непродовольственные товары
դրանցից՝						of which: из них:
գործվածքեղեն	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	fabrics ткани
բամբակյա	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	cotton хлопчатобумажные
բրդյա	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	woolen шерстяные
մետաքսյա	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	silk шелковые
հագուստ և սպիտակեղեն	1.0	1.1	1.6	2.1	2.2	clothing and underwear одежда и белье
տրիկոտաժեղեն և գուլպեղեն	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	knitwear, socks and stockings трикотажные и чулочно-носоч- ные изделия
կոշիկ	0.3	0.5	0.7	0.8	0.8	footwear обувь
սինթետիկ լվացամիջոցներ	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5	detergents синтетические моющие средства
ձեռքի օճառ	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	toilet soap туалетное мыло
օճանելիք և գեղարարական ապրանքներ	0.3	0.4	0.5	0.5	0.6	perfume and cosmetics парфюмерия и галантерея

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	2005	2006	2007	2008	2009	
թելեր	0.03	0.03	0.03	0.1	0.1	threads нити
ծխախոտի արտադրատեսակներ	2.0	2.3	2.2	2.1	1.9	tobacco products табачные изделия
լուցկի	0.04	0.1	0.1	0.1	0.1	matches спички
մշակութա-կենցաղային նշանա- կության ապրանքներ	13.1	17.4	16.9	18.9	16.6	cultural and social appliances товары культурно-бытового назначения
դրանցից՝						of which: из них:
ժամացույցներ	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	clocks and watches часы
հեծանիվներ և մոպեդներ	0.01	0.02	0.01	0.01	0.01	bicycles and motorcycles велосипеды и мопеды
կահույք	1.8	1.8	1.7	1.6	1.5	furniture мебель
գորգ և գորգեղեն	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	carpets and carpet coverings ковры и ковровые изделия
շինարարական նյութեր	7.5	7.7	8.4	9.7	8.1	building materials строительные материалы

277. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
PHYSICAL VOLUME INDICES OF CONSUMER GOODS SALES
ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДАЖИ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ

(նախորդ տարվա նկատմամբ, %)

(in % to the previous year)
(к предыдущему году, %)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Պարենային ապրանքներ	109.9	119.6	114.3	107.0	118.5	Food products Продовольственные товары
միս և մսամթերք	106.3	113.9	118.2	113.7	114.4	meat and meat products мясо и мясопродукты
ձուկ և ձկնեղեն	130.0	146.6	84.1	123.3	123.5	fish and fish products рыба и рыбопродукты
կենդանական յուղ	113.3	114.5	116.9	89.9	117.4	butter животное масло
բուսական յուղ	151.7	141.6	108.2	91.9	99.6	vegetable oil растительное масло
մարգարին և մարգարինային արտադրանք	113.0	126.2	114.9	117.6	121.4	margarine and margarine products маргарин и маргаиновая продукция
կաթ և կաթնամթերք	106.1	122.9	137.0	151.7	143.3	milk and dairy products молоко и молочные продукты
պանիր	140.6	156.3	122.9	130.3	138.5	cheese сыр

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	2005	2006	2007	2008	2009	
ծու	110.4	135.1	119.5	114.3	122.4	eggs яйца
շաքար	211.4	137.5	193.5	116.4	118.8	sugar сахар
հրուշակեղեն	188.3	168.0	115.3	109.0	107.8	confectionery products кондитерские изделия
հաց և հացաբուլկեղեն	107.0	118.5	104.6	89.4	121.7	bread and bakery products хлеб и хлебобулочные изделия
ալյուր	142.9	117.5	103.7	96.5	120.8	flour мука
մակարոնեղեն	119.6	125.2	137.9	127.5	137.6	pasta макаронные изделия
կարտոֆիլ	145.5	136.3	115.2	126.7	137.9	potatoes картофель
բանջարեղեն	108.3	122.3	105.4	107.4	110.0	vegetables овощи
պտուղներ, մրգեր, հատապտուղներ և բոստանային մշակաբույսեր	120.9	184.2	110.7	138.5	119.8	fruit, berries, melons and watermelons плоды, фрукты, ягоды и бахчевые культуры
ալկոհոլային խմիչք	140.3	152.1	132.5	143.3	125.7	alcoholic beverages алкогольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ	116.0	126.3	124.8	116.1	113.2	Non-food products Непродовольственные товары
բամբակյա կտորեղեն	127.0	144.1	132.5	134.7	117.6	cotton fabrics хлопчатобумажные ткани
բրդյա կտորեղեն և գլխաշոր	123.2	115.4	124.6	141.6	138.4	woollens and wraps шерстяные ткани и платки
մետաքսյա կտորեղեն	105.2	110.8	108.9	89.1	103.9	silk fabrics шелковые ткани
հագուստեղեն և սպիտակեղեն	131.4	145.1	176.4	147.6	117.1	clothing and underwear одежда и белье
տրիկոտաժեղեն	123.0	113.2	109.3	142.8	143.1	knitwear трикотажные изделия
գուլպեղեն	132.0	176.0	140.4	128.7	133.4	hosiery чулочно-носочные изделия
կոշիկեղեն	153.6	169.5	177.2	121.1	115.2	footwear обувь
տնտեսական օճառ	130.5	249.9	123.2	112.6	111.8	laundry soap хозяйственное мыло
սինթետիկ լվացամիջոցներ	117.2	139.6	115.2	142.4	127.2	detergents синтетические моющие средства

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

278. ԵՐԿԱՐԱԺԱՍԿԵՏ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌՔԸ

SALES OF BASIC HOUSEHOLD DURABLE GOODS

ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(1000 հատ)

(1000 units)
(1000 штук)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Ժամացույցներ	8.9	12.3	14.7	24.5	33.8	Clocks and watches Часы
Ռադիոընդունիչ սարքեր	10.6	11.8	15.1	11.7	2.4	Radio receivers Радиоприемные устройства
Հեռուստացույցներ	26.3	30.6	30.8	34.6	32.2	TV sets Телевизоры
Մագնիտոֆոններ, երաժշտական կենտրոններ, տեսամագնիտոֆոններ	45.2	66.2	75.6	86.2	76.6	Tape recorders, mini systems, video Магнитофоны, музыкальные центры, видеомагнитофоны
Սառնարաններ և սառցարաններ	4.9	9.5	17.1	20.9	20.6	Refrigerators and freezers Холодильники и морозильники
Լվացքի մեքենաներ	5.5	10.2	16.7	19.1	23.7	Washing machines Стиральные машины
Էլեկտրափոշեկուլներ	6.8	8.0	11.5	12.8	20.1	Electric vacuum cleaners Электропылесосы
Հեծանիվներ և մոպեդներ	0.8	1.6	4.0	2.7	1.5	Bicycles and mopeds Велосипеды и мопеды
Կահույք, մլն. դրամ	5545.3	6200.6	7208.9	8389.0	9206.0	Furniture, mln. drams Мебель, млн. драмов

279. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՕՐՅԵԿՏՆԵՐԻ ԲԱԾԵՈՒՄԸ, տարեվերջին

DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS, at the end of year

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕКТОВ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ, на конец года

	2005	2006	2007	2008	2009	
Ընդամենը, միավոր	13672	15151	16171	18202	20071	Total, units Всего, единиц
այդ թվում՝						of which:
						в том числе:
խանութներ	6641	8195	9283	11119	13178	shops магазины
սպառողական ապրանքների շուկաներ	66	66	67	66	52	consumer goods markets рынки потребительских товаров
գյուղատաղրանքի շուկաներ	39	39	39	34	30	agricultural products markets рынки сельхозпродуктов
կրպակներ	6434	6333	6201	6413	6215	kiosk киоски
առևտրի այլ օբյեկտներ	492	518	581	570	596	other trade units другие объекты торговли

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	2005	2006	2007	2008	2009	
	Ընդամենի նկատմամբ, %- In % to total-К итogy, %					
Ընդամենը	100	100	100	100	100	Total Всего
այդ թվում՝						of which:
խանութներ	48.5	54.1	57.4	61.1	65.6	в том числе: shops магазины
սպառողական ապրանքների շուկաներ	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	consumer goods markets рынки потребительских товаров
գյուղատնտեսական շուկաներ	0.3	0.3	0.3	0.2	0.1	agricultural products markets рынки сельхозпродуктов
կրպակներ	47.1	41.8	38.3	35.2	31.0	kiosks киоски
առևտրի այլ օբյեկտներ	3.6	3.4	3.6	3.1	3.0	other trade units другие объекты торговли

280. ԽԱՆՈՒԹՆԵՐԻ ԵՎ ԿՐՊԱԿՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF SHOPS AND KIOSKS
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ МАГАЗИНОВ И КИОСКОВ

	2005	2006	2007	2008	2009	
Խանութների քանակը, 1000 միավոր	6.6	8.2	9.3	11.1	13.2	Number of shops, 1000 units Число магазинов, 1000 единиц
Դրանց առևտրական մակերեսը						Shopping floor space Их торговая площадь
ընդամենը, 1000 մ ²	462.4	564.7	662.6	738.7	845.3	total, 1000. m ² всего, 1000 м ²
միջինը մեկ խանութի հաշվով, մ ²	70	69	71	67	64	average per shop, m ² в среднем на один магазин, м ²
10 000 բնակչի հաշվով, մ ²	1437	1753.1	2053.6	2284.2	2606.0	per 10 000 population, m ² на 10 000 населения, м ²
Գործող կրպակների քանակը, 1000 միավոր	6.4	6.3	6.2	6.4	6.2	Number of active kiosks, 1000 units Число действующих киосков, 1000 единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր	20	19	19	20	19	per 10 000 population, units на 10 000 населения, единиц

ԱՌԵՎՏՈՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

281. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ԱՌԿԱՅՈՒԹՅՈՒՆԸ ԱՌԵՎՏՐԻ ՕԲՅԵԿՏՆԵՐՈՒՄ
AVAILABILITY OF FIXED ASSETS IN TRADE UNITS
НАЛИЧИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ В ТОРГОВЫХ ОБЪЕКТАХ

	2006	2007	2008	2009	
Հիմնական միջոցները տարեվերջին (ըստ սկզբնական արժեքի) ընդամենը, մլն. դրամ	63261.5	70046.1	77664.2	85947.7	Fixed assets at the end of year (according to primary value) total, mln. drams Основные средства на конец года (по первоначальной стоимости) всего, млн. драм
դրանցից՝					of which:
շենքեր	42957.9	44617.1	46256.2	48235.4	из них: buildings здания
մեքենաներ և սարքավորումներ	9829.5	11072.5	12017.9	13325.2	machinery and equipment машин и оборудования
տրանսպորտային միջոցներ	4815.9	6423.3	8044.7	9578.1	transportation means транспортные средства

Ընդամենի նկատմամբ, %-In % to total-К итогу, %

Հիմնական միջոցները տարեվերջին (ըստ սկզբնական արժեքի) ընդամենը, մլն. դրամ	100	100	100	100	Fixed assets at the end of year (according to primary value) total, mln. drams Основные средства на конец года (по первоначальной стоимости) всего, млн. драм
դրանցից՝					of which:
շենքեր	67.9	63.7	59.6	56.1	из них: buildings здания
մեքենաներ և սարքավորումներ	15.5	15.8	15.5	15.5	machinery and equipment машин и оборудования
տրանսպորտային միջոցներ	7.6	9.2	10.4	11.1	transportation means транспортные средства

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Ծ Ա Ռ Ա Յ ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն Ն Ե Ր
S E R V I C E S
У С Л У Г И

282. ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ
VOLUME OF SERVICES
ОБЪЕМ УСЛУГ

(ընթացիկ գներով)

(at current prices)
(в текущих ценах)

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը ծառայություններ Total services Всего услуг		այդ թվում՝ անհատական of which personal services в том числе индивидуальные	
	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	նախորդ տարվա նկատմամբ, % (համադրելի գներով) in % of previous year (at comparable prices) к предыдущему году, % (в сопоставимых ценах)	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	նախորդ տարվա նկատմամբ, % (համադրելի գներով) in % of previous year (at comparable prices) к предыдущему году, % (в сопоставимых ценах)
2005	362819.3	115.5	2561.1	148.0
2006	498468.7	123.9	5144.1	126.9
2007	599435.6	121.8	5270.9	120.7
2008	732002.6	113.8	6260.4	113.5
2009	769267.1	101.3	7253.1	117.5

283. ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼՆԵՐՆ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
THE VOLUME OF SERVICES BY TYPES
ОБЪЕМЫ УСЛУГ ПО ВИДАМ

(մլն. դրամ)

(mln. drams)
(млн. драмов)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Ընդամենը	362819.3	498468.7	599435.6	732002.6	769267.1	Total Всего
հյուրանոցների և ռեստորանների	17866.0	20442.5	23712.2	28808.8	32321.2	hotels and restaraunts гостиниц и ресторанов
տրանսպորտի	105961.5	125270.4	132094.7	163115.1	164749.3	transport транспорта
զբոսաշրջության գործակալությու- նների գործունեության	1310.1	1277.6	1580.8	2344.8	2176.8	travel agency activities деятельности туристичес- ких агентов
կապի	80934.3	126158.6	152310.5	169142.5	164422.0	communication связи
կոմունալ	3599.0	4426.1	5197.6	5914.5	6338.5	communal коммунальные
սոցիալական	6160.2	9709.6	14356.0	21184.7	24795.3	social социальные
անհատական	2561.1	5144.1	5270.9	6260.4	7253.1	personal service activities индивидуальные

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	2005	2006	2007	2008	2009	
կենցաղային արտադրատեսակների և անձնական օգտագործման իրերի նորոգման	601.6	1487.8	1708.0	1925.8	2100.9	repair of household and personal goods ремонта бытовых изделий и предметов личного пользования
ֆինանսական գործունեության	54090.3	77605.5	106456.2	146641.5	156313.0	financial activity финансовой деятельности
անշարժ գույքի հետ կապված գործառնություններ	10183.0	11074.0	14399.6	17399.3	20853.3	real estate activities операций с недвижимым имуществом
մեքենաների և սարքավորանքի վարձակալման, կենցաղային արտադրատեսակների և անձնական օգտագործման իրերի վարձույթի	730.2	1727.5	1925.9	1637.3	3002.4	renting of automobiles, machinery and equipment and of personal household goods аренды машин и проката бытовых изделий и предметов личного пользования
տեղեկատվական տեխնոլոգիաների բնագավառի	11525.3	13529.2	17754.2	20229.1	18530.5	computer and related activities в области информационных технологий
հետազոտությունների և մշակումների	1652.3	1300.2	2925.5	2975.9	3050.6	research and development исследований и разработок
կրթության	27263.3	29816.9	33151.5	37537.2	42693.1	education образования
առողջապահության	21397.6	29424.7	35943.1	42393.0	51070.3	health здравоохранения
այլ տեսակի ծառայություններ	16983.5	40074.0	50648.9	64492.7	69596.8	other services прочие виды услуг

284. ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
STRUCTURE OF VOLUME OF SERVICES
СТРУКТУРА УСЛУГ

(ընդամենի նկատմամբ,%)

(in % to total)
(к общему итогу, %)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Ընդամենը	100	100	100	100	100	Total Всего
հյուրանոցների և ռեստորանների	4.9	4.1	4.0	3.9	4.2	hotels and restaraunts гостиниц и ресторанов
տրանսպորտի	29.2	25.1	22.0	22.3	21.4	transport транспорта
գրոսաշրջության գործակալությունների գործունեության	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	travel agency activities деятельности туристических агентов
կապի	22.3	25.3	25.4	23.1	21.4	communication связи
կոմունալ	1.0	1.0	0.9	0.8	0.8	communal коммунальные

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	2005	2006	2007	2008	2009	
սոցիալական	1.7	1.9	2.4	2.9	3.2	social
անհատական	0.7	1.0	0.9	0.9	1.0	социальные personal service activities
կենցաղային արտադրատեսակների և անձնական օգտագործման իրերի նորոգման	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	индивидуальные repair of household and personal goods
ֆինանսական գործունեության	14.8	15.6	17.8	20.0	20.3	ремонта бытовых изделий и предметов личного пользования financial activity
անշարժ գույքի հետ կապված գործառնություններ	2.8	2.2	2.4	2.4	2.7	финансовой деятельности real estate activities
մեքենաների և սարքավորանքի վարձակալման, կենցաղային արտադրատեսակների և անձնական օգտագործման իրերի վարձույթի	0.2	0.3	0.3	0.2	0.4	операций с недвижимым имуществом renting of automobiles, machinery and equipment and of personal household goods
տեղեկատվական տեխնոլոգիաների բնագավառի	3.2	2.7	3.0	2.8	2.4	аренды машин и проката бытовых изделий и предметов личного пользования computer and related activities в области информационных технологий
հետազոտությունների և մշակումների	0.5	0.3	0.5	0.4	0.4	research and development исследований и разработок
կրթության	7.5	6.0	5.5	5.1	5.6	education
առողջապահության	5.9	5.9	5.9	5.8	6.6	образования health
այլ տեսակի ծառայություններ	4.7	8.0	8.4	8.8	9.0	здравоохранения other services прочие виды услуг

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ՃԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

285. ՃԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ ՄԵՎ ԸՆԶԻ ՀԱՇՎՈՎ
VOLUME OF RENDERED SERVICES PER CAPITA
ОБЪЕМ УСЛУГ В РАСЧЕТЕ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(դրամ)

(drams)
(драмов)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Ընդամենը	112764.4	154751.1	185785.1	226345.9	237157.3	Total Всего
հյուրանոցների և ռեստորանների	5552.8	6346.4	7349.2	8908.1	9964.3	hotels and restaraunts гостиниц и ресторанов
տրանսպորտի	32932.9	38890.6	40940.6	50437.6	50790.5	transport транспорта
զբոսաշրջության գործակալությու- նների գործունեության	407.2	396.6	489.9	725.1	671.1	travel agency activities деятельности туристических агентств
կապի	25154.4	39166.3	47206.1	52298.1	50689.6	communication связи
կոմունալ	1118.6	1374.1	1610.9	1828.8	1954.1	communal коммунальные
սոցիալական	1914.6	3014.4	4449.4	6550.6	7644.1	social социальные
անհատական	796.0	1597.0	1633.6	1935.8	2236.1	personal service activities индивидуальные
կենցաղային արտադրատեսակ- ների և անձնական օգտագործման իրերի նորոգման	187.0	461.9	529.4	595.5	647.7	repair of household and personal goods ремонта бытовых изделий и предметов личного пользования
ֆինանսական գործունեության	16811.3	24092.9	32994.3	45343.7	48189.7	financial activity финансовой деятельности
անշարժ գույքի հետ կապված գործառնություններ	3164.9	3438.0	4462.9	5380.1	6428.9	real estate activities операций с недвижимым имуществом
մեքենաների և սարքավորանքի վարձակալման, կենցաղային արտադրատեսակների և անձ- նական օգտագործման իրերի վարձույթի	226.9	536.3	596.9	506.3	925.6	renting of automobiles, machinery and equipment and of personal household goods аренды машин и проката бытовых изделий и пред- метов личного пользования
տեղեկատվական տեխնոլո- գիաների բնագավառի	3582.0	4200.2	5502.6	6255.1	5712.8	computer and related activities в области информацион- ных технологий
հետազոտությունների և մշակումների	513.5	403.6	906.7	920.2	940.5	research and development исследований и разра- боток
կրթության	8473.4	9256.7	10274.8	11607.1	13161.8	education образования
առողջապահության	6650.4	9135.0	11140.0	13108.5	15744.5	health здравоохранения
այլ տեսակի ծառայություններ	5278.5	12441.1	15697.8	19940.9	21456.0	other services прочие виды услуг

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

286. ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

INDICES OF PHYSICAL VOLUME OF SERVICES

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА УСЛУГ

(նախորդ տարվա նկատմամբ,%)

(in % to previous year)

(к предыдущему году, %)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Ընդամենը	115.5	123.9	121.8	113.8	101.3	Total Всего
հյուրանոցների և ռեստորանների	118.7	101.9	116.6	112.7	109.2	hotels and restaraunts гостиниц и ресторанов
տրանսպորտի	107.3	120.7	112.7	108.9	92.8	transport транспорта
զբոսաշրջության գործակալությու- յունների գործունեության	118.0	110.8	126.4	133.4	96.3	travel agency activities деятельности туристических агентов
կապի	125.8	136.2	123.8	114.9	102.8	communication связи
կոմունալ	117.7	141.4	129.5	108.5	103.3	communal коммунальные
սոցիալական	119.7	132.4	151.4	127.1	126.6	social социальные
անհատական	148.0	126.9	120.7	113.5	117.5	personal service activities индивидуальные
կենցաղային արտադրատեսակ- ների և անձնական օգտագործման իրերի նորոգման	143.6	144.6	118.5	122.0	113.8	repair of household and personal goods ремонта бытовых изделий и предметов личного пользования
ֆինանսական գործունեության	102.7	142.3	137.2	123.5	100.5	financial activity финансовой деятельности
անշարժ գույքի հետ կապված գործառնություններ	144.7	121.6	115.1	116.5	113.0	real estate activities операций с недвижимым имуществом
մեքենաների և սարքավորանքի վարձակալման, կենցաղային արտադրատեսակների և անձ- նական օգտագործման իրերի վարձույթի	134.7	165.2	108.8	84.8	171.2	renting of automobiles, machinery and equipment and of personal household goods аренды машин и проката бытовых изделий и пред- метов личного пользования
տեղեկատվական տեխնոլո- գիաների բնագավառի	153.4	131.2	120.2	106.6	96.0	computer and related activities в области информацион- ных технологий
հետազոտությունների և մշակումների	295.3	123.3	211.9	92.5	93.1	research and development исследований и разра- боток
կրթության	104.8	100.6	108.5	107.3	105.7	education образования
առողջապահության	125.8	103.7	106.3	100.0	107.2	health здравоохранения
այլ տեսակի ծառայություններ	127.5	115.0	129.7	117.8	98.1	other services прочие виды услуг

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

287. ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼՆ ԸՍՏ ՄԱՐԶԵՐԻ ԵՎ Զ.ԵՐԵՎԱՆԻ¹
VOLUME OF SERVICES BY MARZES AND YEREVAN CITY¹
ОБЪЕМ УСЛУГ ПО МАРЗАМ И Г. ЕРЕВАН¹

	2005	2006	2007	2008	2009	
Մլն. դրամ - Mln. drams - Млн. драмов						
Հայաստանի Հանրապետություն	362819.3	498468.7	599435.6	732002.6	769267.1	Republic of Armenia
						Республика Армения
Զ.Երևան	306796.5	427532.1	522905.3	636278.3	666090.3	Yerevan city г. Ереван
Արագածոտն	2589.9	3988.0	4108.4	4896.7	5478.1	Aragatsotn Арагацотн
Արարատ	6145.6	6993.2	8410.5	10118.6	11958.3	Ararat Арарат
Արմավիր	6460.5	8328.4	8346.9	10729.7	11113.9	Armavir Армавир
Գեղարքունիք	5441.4	6234.3	6076.7	7558.9	7816.9	Gegharkunik Гегаркуник
Լոռի	7593.5	10684.9	12107.8	14184.6	14633.8	Lori Лори
Կոտայք	9933.1	11617.0	11521.3	15497.8	18203.2	Kotayk Котайк
Շիրակ	9793.0	12173.8	13520.2	17372.4	18363.8	Shirak Ширак
Սյունիք	3790.0	5089.0	6268.6	7912.0	8072.7	Syunik Сюник
Վայոց ձոր	1461.4	2153.4	2288.4	2905.1	2888.1	Vayots dzor Вайоц дзор
Տավուշ	2814.4	3674.6	3881.5	4548.5	4648.0	Tavush Тавуш
Ընդհանուրի նկատմամբ, % - In % to total - К итогу, %						
Հայաստանի Հանրապետություն	100	100	100	100	100	Republic of Armenia
						Республика Армения
Զ.Երևան	84.6	85.8	87.2	86.9	86.6	Yerevan city г. Ереван
Արագածոտն	0.7	0.8	0.7	0.7	0.7	Aragatsotn Арагацотн
Արարատ	1.7	1.4	1.4	1.4	1.6	Ararat Арарат
Արմավիր	1.8	1.7	1.4	1.5	1.4	Armavir Армавир
Գեղարքունիք	1.5	1.3	1.0	1.0	1.0	Gegharkunik Гегаркуник
Լոռի	2.1	2.2	2.0	1.9	1.9	Lori Лори
Կոտայք	2.7	2.3	1.9	2.1	2.4	Kotayk Котайк
Շիրակ	2.7	2.4	2.3	2.4	2.4	Shirak Ширак
Սյունիք	1.0	1.0	1.0	1.1	1.0	Syunik Сюник

ԱՌԵՎՏՈՒՐ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ - TRADE AND SERVICES- ТОРГОВЛЯ И УСЛУГИ

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	2005	2006	2007	2008	2009	
Վայոց ձոր	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	Vayots dzor
Տավուշ	0.8	0.7	0.7	0.6	0.6	Вайоц дзор Tavush Тавуш

^{1.} Այստեղ և հետագայում՝ 2005-2009թթ. բանկային ծառայությունների մարզային ցուցանիշները վերանայված են ըստ ՀՀ ԿԲ՝ 2009թ-ից ձևավորված մարզային կտրվածքով վարչական ռեգիստրի տվյալների:
Here and hereinafter: the indicators of banking services for 2005-2009 by marzes are revised according to the RA Central Bank's administrative register data, formed by marzes since 2009.
Здесь и далее: показатели банковских услуг по марзам за 2005-2009гг, пересмотрены согласно административных данных ЦБ РА, сформированных по марзам в 2009г..

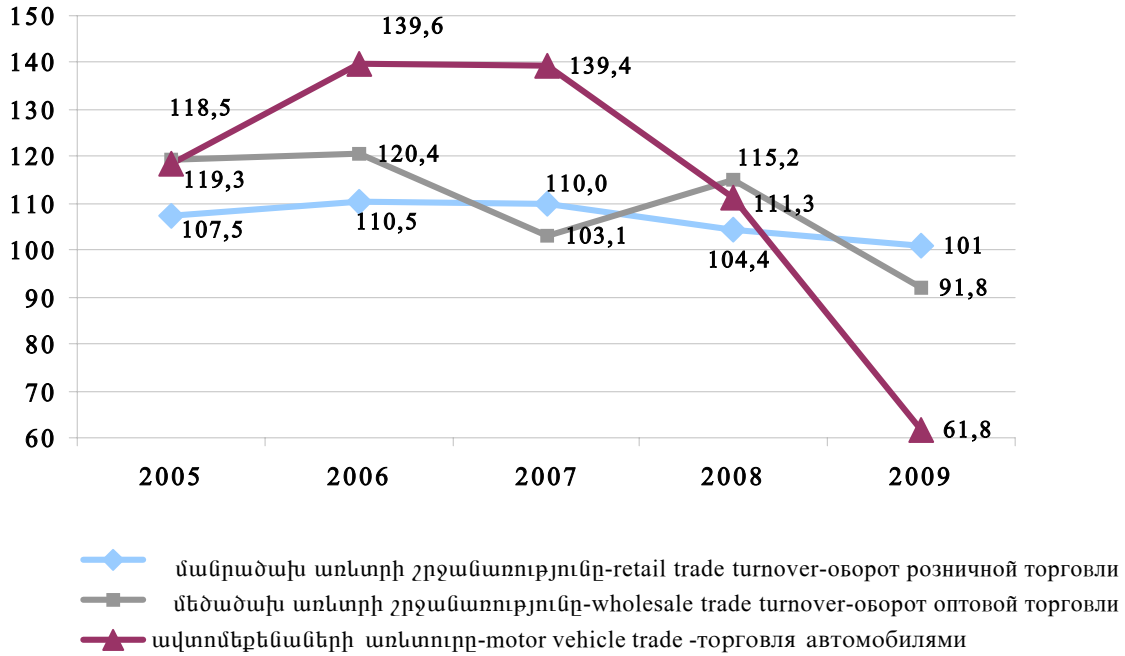
288. ԱՆՀԱՏԱԿԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
STRUCTURE OF PERSONAL SERVICES BY TYPES
СТРУКТУРА ОБЪЕМА ИНДИВИДУАЛЬНЫХ УСЛУГ ПО ВИДАМ

(ընդամենի նկատմամբ, %)

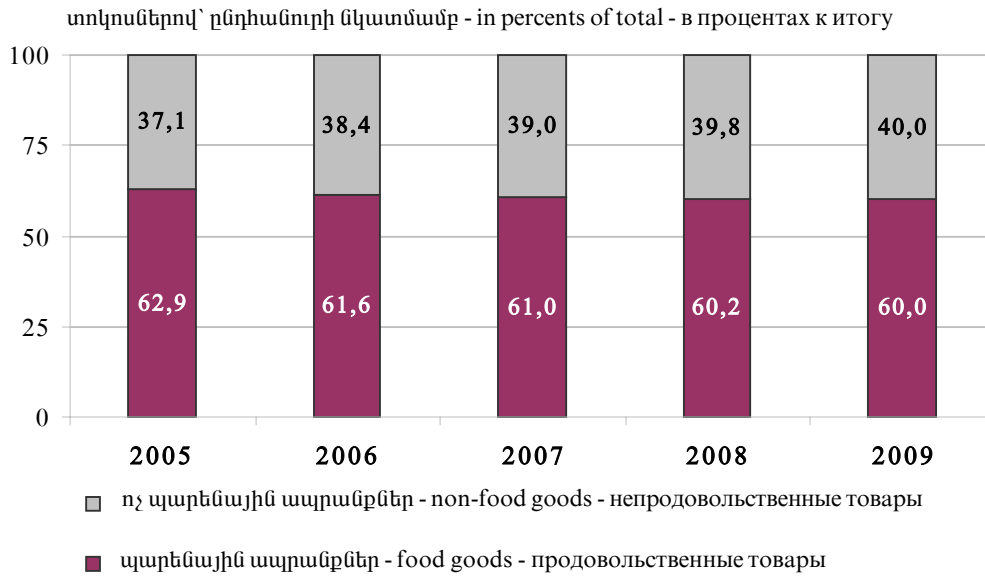
(in % to total)
(к итогу, %)

	2005	2006	2007	2008	2009	
Անհատական ծառայությունների ծավալը, ընդամենը	100	100	100	100	100	Volume of personal services - total Объем индивидуальных услуг, всего
քիմիական մաքրման և ներկման	4.7	3.9	6.4	3.4	3.9	dry-cleaning and dyeing химическая чистка и крашение
հագուստի և սպիտակեղենի լվացման և մշակման	13.4	9.8	10.8	14.4	13.7	laundry services услуги прачечных
վարսավիրանոցների և գեղեցկության այլ սրահների ծառայություններ	58.0	45.8	51.5	57.2	57.5	hairdressing and other beauty treatment services услуги парикмахерских и других салонов красоты
բաղնիքների, սաունաների և շոգեբաղնիքների ծառայություններ	12.4	7.0	7.1	8.5	6.3	bath-houses, shower-rooms and saunas услуги бань, душевых и саун
թաղումների կազմակերպում և դրա հետ կապված ծառայություններ	8.7	4.7	5.3	5.6	4.4	funeral and related activities ритуальные услуги
այլ անհատական ծառայություններ	2.8	28.8	18.9	10.9	14.2	other personal services прочие виды индивидуальных услуг

ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ (համադրելի գներով)
 PHYSICAL VOLUME INDICES OF TRADE TURNOVER (at comparable prices)
 ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)
 սովորաբար՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - in percents to previous year - в процентах к предыдущему году

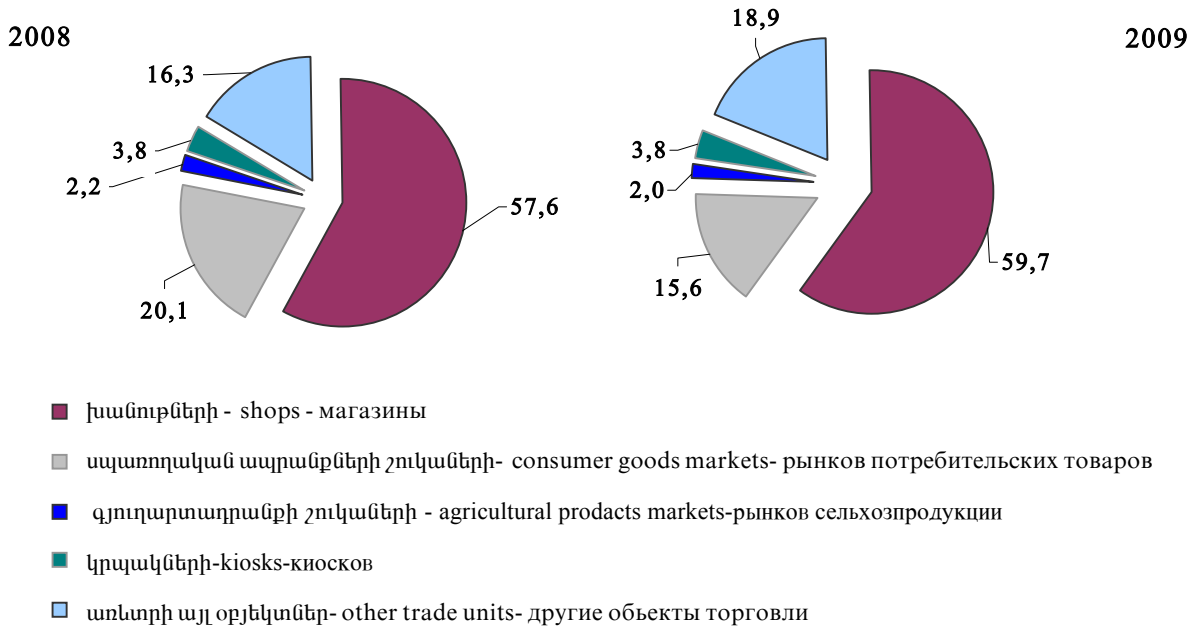


ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ
 COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL TRADE TURNOVER
 ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА



ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՆ
 ԸՍՏ ՁԵՎԱՎՈՐՄԱՆ ԱՂԲՅՈՒՐՆԵՐԻ
 TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMATION SOURCES
 ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ИСТОЧНИКАМ ФОРМИРОВАНИЯ

տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ - in percent to total - в процентах к итогу



ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ (համադրելի գներով)

VOLUME OF SERVICES (at constant prices)

ОБЪЕМ УСЛУГ (в сопоставимых ценах)

տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - in percents to previous year - в процентах к предыдущему году

